

BỘ NÔNG NGHIỆP  
VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN  
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG  
NÔNG LÂM SẢN VÀ THỦY SẢN

Số: **0506** /QLCL-CL1

V/v: đăng ký nhãn sản phẩm thủy sản  
XK vào Braxin theo quy định mới

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày **04** tháng 4 năm 2011

Kính gửi:

- Các doanh nghiệp chế biến thủy sản xuất khẩu;
- Các Trung tâm Chất lượng Nông lâm sản và Thủy sản vùng.

Thông qua Đại sứ quán Braxin tại Việt Nam, Cục Quản lý Chất lượng Nông lâm sản và Thủy sản nhận được Thông tư DIPOA/SDA số 42/2010 ngày 30/12/2010 của Cục Thanh tra các sản phẩm có nguồn gốc động vật (DIPOA), Bộ Nông nghiệp Chăn nuôi và Cung cấp lương thực Braxin (MAPA) quy định về đăng ký nhãn sản phẩm có nguồn gốc động vật (bao gồm thủy sản) nhập khẩu vào Braxin, Cục thông báo một số nội dung chính như sau:

1. Thông tư DIPOA/SDA số 42/2010 ngày 30/12/2010 thay thế Thông tư DIPOA/SDA số 14/10 ngày 19/4/2010 và có hiệu lực từ ngày **01/4/2011**. Theo đó, các doanh nghiệp trong Danh sách được phép chế biến thủy sản xuất khẩu vào Braxin phải đăng ký và được DIPOA phê duyệt các nội dung ghi trên nhãn sản phẩm theo các mẫu mới, bao gồm:

+ Mẫu đăng ký nhãn sản phẩm xuất khẩu đối với các doanh nghiệp được phép xuất khẩu vào thị trường Braxin;

+ Mẫu xác nhận của Cơ quan thẩm quyền nước xuất khẩu – Cục Quản lý CL NLS&TS (NAFIQAD);

+ Mẫu ý kiến xử lý hồ sơ đăng ký nhãn của Cục Thanh tra các sản phẩm có nguồn gốc động vật (DIPOA).

**Lưu ý:**

- Đối với các mẫu đăng ký nhãn sản phẩm xuất khẩu vào Braxin đã được DIPOA phê duyệt theo quy định tại Thông tư DIPOA/SDA số 14/10 ngày 19/4/2010 sẽ tiếp tục có hiệu lực trong thời gian 10 năm kể từ ngày được phê duyệt, không phải thực hiện đăng ký lại với DIPOA.

- Đối với các mẫu đăng ký nhãn sản phẩm xuất khẩu vào Braxin đã được DIPOA phê duyệt trước đây (theo Thông tư số 25/98/DCI/DIPOA ngày 15/5/1998) sẽ tiếp tục có hiệu lực đến hết ngày **01/4/2012** để doanh nghiệp thực hiện đăng ký lại nhãn sản phẩm với DIPOA theo mẫu mới nêu trên.

- Các mẫu nêu trên và hướng dẫn khai báo (song ngữ tiếng Anh và tiếng Bồ Đào Nha) quy định tại Thông tư DIPOA/SDA số 42/2010 ngày 30/12/2010 được cập nhật, đăng tải trên website của Cục tại địa chỉ: <http://www.nafiqad.gov.vn/quy-111inh-cua-thi-truong/thi-truong-khac>

2. Trình tự, thủ tục đăng ký để xuất khẩu vào thị trường Braxin; xác nhận đăng ký ghi nhãn của các doanh nghiệp có tên trong Danh sách được phép xuất khẩu vào thị trường Braxin không có sự thay đổi do đó đề nghị các Trung tâm Chất lượng Nông lâm thủy sản vùng và các doanh nghiệp thực hiện đúng hướng dẫn của Cục nêu tại công văn số 1679/QLCL-CL1 ngày 10/9/2010 về việc xuất khẩu thủy sản vào Braxin (*gửi kèm*).

Đề nghị các đơn vị lưu ý thực hiện.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Cục trưởng (để b/c);
- Cơ quan CL Trung bộ, Nam bộ;
- Website của Cục;
- Lưu VT, CL1.

**KT.CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



**Trần Bích Nga**

BỘ NÔNG NGHIỆP  
VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN  
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG  
NÔNG LÂM SẢN VÀ THỦY SẢN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1679 /QLCL-CL1  
V/v: xuất khẩu thủy sản vào Braxin

Hà Nội, ngày 10 tháng 9 năm 2010

Kính gửi:

- Các doanh nghiệp chế biến thủy sản xuất khẩu
- Các Trung tâm Chất lượng Nông lâm sản và Thủy sản vùng

Thông qua Đại sứ quán Braxin tại Việt Nam, Cục Quản lý Chất lượng Nông Lâm sản và Thủy sản nhận được Thông tư DIPOA/SDA số 14/10 ngày 19/4/2010 của Cục thanh tra các sản phẩm có nguồn gốc động vật (DIPOA), Bộ Nông nghiệp Chăn nuôi và Cung cấp lương thực Braxin (MAPA) quy định đăng ký nhãn sản phẩm có nguồn gốc động vật (bao gồm cả thủy sản) nhập khẩu vào Braxin, Cục thông báo một số nội dung chính như sau:

- Thông tư DIPOA/SDA số 14/10 ngày 19/4/2010 thay thế Thông tư số 25/98/DCI/DIPOA ngày 15/5/1998 và có hiệu lực từ ngày **01/10/2010**. Theo đó, các doanh nghiệp trong Danh sách được phép chế biến thủy sản xuất khẩu vào Braxin phải đăng ký và được DIPOA phê duyệt các nội dung ghi trên nhãn sản phẩm theo các mẫu mới, bao gồm:

+ Mẫu đăng ký nhãn sản phẩm xuất khẩu đối với các doanh nghiệp được phép xuất khẩu vào Braxin (nêu tại Phụ lục 1 gửi kèm);

+ Mẫu xác nhận của Cơ quan thẩm quyền nước xuất khẩu - Cục Quản lý Chất lượng NLS&TS) nêu (tại Phụ lục 2 gửi kèm);

+ Mẫu ý kiến xử lý hồ sơ đăng ký nhãn của Cục thanh tra các sản phẩm có nguồn gốc động vật (DIPOA) (nêu tại Phụ lục 3 gửi kèm).

- Các mẫu đăng ký nhãn sản phẩm xuất khẩu vào Braxin đã được DIPOA phê duyệt (theo quy định tại Thông tư số 125/98/DCI/DIPOA ngày 15/5/1998) sẽ tiếp tục có hiệu lực đến **01/10/2011** để các doanh nghiệp có đủ thời gian đăng ký lại nhãn sản phẩm theo mẫu mới nêu trên.

(Các mẫu nêu tại Phụ lục 1, 2, 3 và hướng dẫn khai báo (song ngữ tiếng Anh và tiếng Bồ Đào Nha) quy định tại Thông tư DIPOA/SDA số 14/10 ngày 19/4/2010 được đăng tải trên website của Cục tại địa chỉ: <http://www.nafiqad.gov.vn/quy-111inh-cua-thi-truong/thi-truong-khac/>)

Để thực hiện đúng quy định của DIPOA, Cục Quản lý Chất lượng Nông Lâm sản và Thủy sản yêu cầu:

1. Các doanh nghiệp trong Danh sách được DIPOA cho phép chế biến thủy sản để xuất khẩu thủy sản vào Braxin:

- Nghiên cứu kỹ Thông tư DIPOA/SDA số 14/10 ngày 19/4/2010 khi xuất khẩu sản phẩm thủy sản vào thị trường Braxin; trao đổi trước với khách hàng nhằm tránh các vướng mắc trước khi ký kết hợp đồng xuất khẩu thủy sản.

- Phiếu đăng ký theo mẫu nêu tại Phụ lục 1 phải được Trung tâm Chất lượng Nông lâm thủy sản vùng trên địa bàn xác nhận theo mẫu nêu tại Phụ lục 2. Doanh nghiệp gửi trực tiếp các Phiếu đăng ký và xác nhận của Trung tâm Chất lượng Nông lâm sản thủy sản vùng tới DIPOA, địa chỉ cụ thể như sau:

Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Animal - DIPOA  
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento - MAPA  
Esplanada dos Ministérios, Bloco D, Anexo A  
CEP 70043-900 Brasília – DF Brasil

Department of Inspection of Animal origin products - DIPOA  
Ministry of Agriculture, Livestock and Food supply- MAPA  
Esplanade of Ministries, Block D, Annex A  
CEP 70043-900 Brasilia - Brazil

2. Các doanh nghiệp chưa có tên trong Danh sách được DIPOA cho phép chế biến thủy sản để xuất khẩu thủy sản vào Braxin:

- Nghiên cứu các quy định về nhập khẩu sản phẩm có nguồn gốc động vật (bao gồm thủy sản) của Braxin trước khi đăng ký chế biến thủy sản xuất khẩu vào thị trường này.

- Gửi đăng ký xuất khẩu thủy sản vào Braxin về Cục để tổng hợp, đề nghị DIPOA cho phép xuất khẩu vào thị trường này. Đăng ký ghi rõ các thông tin: Tên giao dịch thương mại, địa chỉ, mã số công nhận và tên sản phẩm/nhóm sản phẩm đăng ký xuất khẩu vào Braxin.

3. Các Trung tâm Chất lượng Nông lâm thủy sản vùng:

- Phổ biến, hướng dẫn các doanh nghiệp chế biến thủy sản xuất khẩu thuộc địa bàn Trung tâm vùng phụ trách tuân thủ quy định khi xuất khẩu thủy sản vào Braxin.

- Thực hiện việc xác nhận (bằng tiếng Anh hoặc tiếng Bồ Đào Nha) nội dung đăng ký của doanh nghiệp có tên trong Danh sách các doanh nghiệp được phép xuất khẩu vào thị trường này theo mẫu nêu tại Phụ lục 2.

Đề nghị các đơn vị lưu ý thực hiện tốt.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Thứ trưởng Lương Lê Phương (để b/c);
- Thứ trưởng Vũ Văn Tám (để b/c);
- PCT Trần Bích Nga (để biết);
- Cơ quan Chất lượng Trung bộ, Nam bộ;
- Lưu VT, CL1.

